

香港中文大學職員協會
會員資訊服務

中大職協溫馨提示:
本會只提供廣告平台以作推廣用途，對刊登訊息或產品概不負上任何法律及財務之責任；消費者權益：消費者宜先比較有關優惠價格，再自行決定消費與否；會員如對服務有任何意見，歡迎向本會反映。

- 5年保費，10年**每月保證年金入息**[1]
- 提供穩定**保證回報**，自製長糧**派足10年**
- 每月保證年金入息可**靈活提取**或**積存生息**[1]
- 提供**港元 / 美元 / 人民幣**保單貨幣選擇[2]
- 合符扣稅資格，扣稅上限可達**港幣60,000元**[3]

例子[4]

假設每年繳付保費
港幣40,000元，共5年

10年可享總每月保證年金入息[1]
港幣421,200元

中銀人壽
延期年金計劃(固定年期)
產品網頁

中銀人壽保險專屬代理：CHIU PANG TAT, ANDREW　聯絡電話：63715265
中銀人壽保險專屬代理：CHOW YUEN LAM SHARON　聯絡電話：92521175
個人保險代理牌照號碼：IK1041/IH1035

^「首年保費」以保險建議書內的「投保時之每年保費」計算。首年保費不包含保費徵費、預繳保費(如適用)及因健康情況而增加的額外保費(如適用)。

本優惠受條款及細則約束，詳情請參閱上載於中銀人壽網頁之有關宣傳單張。

備註：1. 保單將預設為以現金支取每月保證年金入息，您亦可選擇將每月保證年金入息積存於保單內生息，並可隨時提取已積存於保單內的每月保證年金入息及/或任何積存利息(如有)。如保單權益人選擇提取每月保證年金入息及/或任何積存利息(如有)，被提取的每月保證年金入息及/或任何積存利息(如有)將不再積存成為保單的現金價值總額及身故賠償總額的一部分，而現金價值總額、退保價值及身故賠償總額將相應減少。每月保證年金入息的積存利率並非保證，並可能不時被調整，而過往表現亦非未來表現的指標，實際獲發的金額可能較估計為高或低，中銀集團人壽保險有限公司(「中銀人壽」)有權隨時作出更改。2. 本計劃之保單貨幣包括人民幣、港元及美元。請注意，人民幣及美元保單涉及匯率風險。本計劃為長線投資而設。提早退保、提取部分款項、調低或暫停繳交保費，或會導致本金遭受重大損失。客戶在考慮本人對流動資金的需求後，如希望投保本計劃，客戶應持有保單直至整個保單年期屆滿為止。若然客戶決定在保單期滿前作出完全或部分退保，或不再繼續繳交保費，此舉可能會令客戶只能收回少於已繳付的保費款額，有機會遭受重大損失。3. 合資格延期年金保費及可扣稅強積金自願性供款之每年可扣稅上限為合共港幣60,000元。請注意，此產品的「合資格延期年金保單」狀況並不必然地表示閣下可合資格獲得適用於「合資格延期年金保單」已繳保費的稅項扣除。此產品的「合資格延期年金保單」狀況乃基於產品的特點及已獲保險業監管局(「保監局」)的認證而非有關閣下本身之情況的事實。閣下亦必須符合稅務條例所有合資格要求及由香港特別行政區稅務局(「稅務局」)發出的任何指引，方可申索此等稅項扣除。如有疑問，閣下必須向專業稅務顧問作出諮詢。有關適用於「合資格延期年金保單」稅款寬減的進一步資料，請參閱保監局網頁www.ia.org.hk及稅務局網頁www.ird.gov.hk。4. 上述例子假設擬受保人為非吸煙男性，投保年齡為45歲，保單年期為30年，保費繳付方式為年繳，繳付港元保單的標準保費(不包括保費徵費及保費折扣優惠(如有))。

本宣傳品必須連同本計劃之產品小冊子一併閱讀。

重要事項：本計劃由中銀人壽承保。中銀人壽已獲保險業監管局授權及監管，於中華人民共和國香港特別行政區(「香港」)經營長期業務。中銀人壽保留根據擬受保人及申請人於投保時所提供的資料而決定是否接受或拒絕有關投保本計劃申請的權利。本計劃受中銀人壽繕發的正式保單文件及條款所限制。各項保障項目及承保範圍、條款及除外事項，請參閱相關保單文件及條款。中銀人壽保留隨時修訂、暫停或終止本計劃，更改有關條款及細則的權利。如有任何爭議，以中銀人壽決定為準。

本宣傳品僅供參考，並只在香港以內派發，不能詮釋為在香港以外提供或出售或游說購買中銀人壽的任何產品的要約、招攬及建議。本宣傳品需與以上保單的產品小冊子共同閱讀。有關本計劃詳情(包括但不限於各項保障項目及承保範圍、詳盡條款、主要風險、細則、除外事項、保單費用及收費)，請參閱中銀人壽繕發的銷售文件，包括產品小冊子、保險利益說明及保單文件及條款。如有任何查詢，請與您的專業理財顧問聯絡。

本宣傳品由中銀人壽刊發。　2026年9月編印　TAD/QDAPFT/V11/0926

中銀人壽 BOC LIFE
您的終身夥伴 YOUR LIFE PARTNER



香港中文大學職員協會
會員資訊服務

中大職協溫馨提示:
本會只提供廣告平台以作推廣用途，對刊登訊息或產品概不負上任何法律及財務之責任；消費者權益：消費者宜先比較有關優惠價格，再自行決定消費與否；會員如對服務有任何意見，歡迎向本會反映。

本計劃為已獲保險業監管局(「保監局」)認可的「合資格延期年金計劃」，合資格延期年金的保費和可扣稅強積金自願性供款之每年可扣稅上限為**港幣60,000元**[1]。

- 18-70歲皆可投保
- 終身派發每月保證年金入息[2]
- 當受保人90歲時，年度化保證內部回報率[3] **1.80% - 2.15%**^；而年度化總內部回報率[3]則達 **3.69% - 4.06%**^
- 保費繳費年期：5年或10年

中銀人壽延期年金計劃
(終身)

^ 年度化保證內部回報率因應受保人年齡、您所選擇的保單貨幣、保費繳費年期及保費繳付方式而有所不同。2.15%之年度化保證內部回報率以受保人年齡為45歲、5年保費繳費年期、保單貨幣為美元、保費以年繳方式繳付及沒有任何預繳保費為假設。而4.06%之年度化總內部回報率則以受保人年齡為45歲、保單貨幣為美元、保費以年繳方式繳付及沒有任何預繳保費為假設。以上說明的百分率已四捨五入並修訂至小數點後兩個位及僅供說明之用，有關詳情請參閱建議書內的說明摘要。以上說明的數值並不包括徵費、保費折扣(如有)及預繳保費(如有)。

中銀人壽保險專屬代理：CHIU PANG TAT, ANDREW　聯絡電話：63715265
中銀人壽保險專屬代理：CHOW YUEN LAM SHARON　聯絡電話：92521175
個人保險代理牌照號碼：IK1041/IH1035

* 「首年保費」以保險建議書內的「投保時之每年保費」計算。首年保費不包含保費徵費、預繳保費(如適用)及因健康情況而增加的額外保費(如適用)。本優惠受條款及細則約束，詳情請參閱上載於中銀人壽網頁內之有關宣傳單張。於本優惠下獲扣除的保費金額均不會被視作為可申索稅務扣減的已繳合資格年金保費。本優惠受條款及細則約束，詳情請參閱上載於中銀人壽網頁內之有關宣傳單張。

備註：1.合資格延期年金保費及可扣稅強積金自願性供款稅務扣減額合併計算，上限為合共港幣60,000元。請注意，此產品的「合資格延期年金保單」狀況並不必然地表示閣下可合資格獲得適用於「合資格延期年金保單」已繳保費的稅項扣除。此產品的「合資格延期年金保單」狀況乃基於產品的特點及已獲保險業監管局(「保監局」)的認證而非有關閣下本身之情況的事實。閣下亦必須符合稅務條例所有合資格要求及由香港特別行政區稅務局(「稅務局」)發出的任何指引，方可申索此等稅項扣除。本計劃可供65歲或以上的人投保。請注意，本計劃所繳付的保費之稅務扣減有可能不適用於65歲或以上且沒有應課稅收入的退休人士。任何一般稅務資料僅為供閣下參考之用，閣下不應僅基於此資料作出任何稅務相關的決定。如有疑問，閣下必須向專業稅務顧問作出諮詢。請注意，稅務的法律、法規或闡釋可能會更改並有機會影響稅務優惠包括稅項扣除申請資格。有關法律、法規或闡釋方面的任何變更及其如何影響閣下，中銀集團人壽保險有限公司(「中銀人壽」)並沒有任何責任告知閣下。有關適用於「合資格延期年金保單」稅款寬減的進一步資料，請參閱保監局網頁www.ia.org.hk及稅務局網頁www.ird.gov.hk。2.只要保單仍然生效，於保單權益人(作為年金領取人)在生期間，本計劃將由(A)受保人年滿60歲當日或緊接之後的保單週年日；或(B)保費繳費年期完結(以較遲者為準)後的第一個月結日起終身向該保單權益人派發每月保證年金入息。3.年度化保證內部回報率按應付之每月保證年金入息及受保人身故時之保證現金價值計算並假設(i)您選擇每月按時全數以現金提取年金入息期內每個月結日獲派發的每月保證年金入息；(ii)不包括徵費、保費折扣(如有)及預繳保費(如有)；及(iii)已繳交全數應繳之到期保費。年度化總內部回報率按應付之預期每月年金入息及受保人身故時之保證現金價值加上終期紅利(如有)計算並假設(i)您選擇每月按時全數以現金提取年金入息期內每個月結日獲派發的預期每月年金入息；(ii)不包括徵費、保費折扣(如有)及預繳保費(如有)；及(iii)已繳交全數應繳之到期保費。預期每月年金入息為每月保證年金入息加上非保證每月年金入息(每月紅利)(如有)。總內部回報率並非保證。如受保人於年滿90歲前身故，實際年度化保證內部回報率及年度化總內部回報率將會低於預期。這些百分率修訂至小數點後兩個位，及取決於受保人年齡、您所選擇的保單貨幣、保費繳費年期及保費繳付方式。

重要事項：本計劃及附加利益保障(如有)由中銀人壽承保。中銀人壽已獲保監局授權及監管，於中華人民共和國香港特別行政區(「香港」)經營長期業務。中銀人壽保留根據擬受保人及申請人於投保時所提供的資料而決定是否接受或拒絕有關投保本計劃及附加利益保障(如有)申請的權利。本計劃及附加利益保障(如有)受中銀人壽繕發的正式保單文件及條款所限制。各項保障項目及承保範圍、條款及除外事項，請參閱相關保單文件及條款。本宣傳品僅供參考，並只在香港以內展示，不能詮釋為在香港以外提供或出售或游說購買中銀人壽的任何產品的要約、招攬及建議。有關本計劃詳情及附加利益保障(如有)詳情(包括但不限於各項保障項目及承保範圍、詳盡條款、主要風險、細則、除外事項、保單費用及收費)，請參閱中銀人壽繕發的銷售文件，包括產品小冊子、保險利益說明及保單文件及條款。如有任何查詢，請與您的專業理財顧問聯絡。

本宣傳品由中銀人壽刊發。　2026年9月編印　TAD/QDAPLT/V11/0926

中銀人壽 BOC LIFE
您的終身夥伴 YOUR LIFE PARTNER